

**Mi kisi ala makti na heymel nanga grontapu**  
**Mij is gegeven alle macht in hemel en op aarde**  
**Mi a risibi tur utoridat den shelu i riba tera**



**161 JAAR KETI KOTI**  
**orde van dienst voor zondag 30 juni 2024**

**gezamenlijke dienst van de Evangelisch Lutherse Gemeente**  
**en Protestantse Gemeente te Amsterdam Zuidoost**  
**KERKCENTRUM DE NIEUWE STAD**

**INTREDE** met koorzang Kontruban olv Dorien Wielzen  
woord van welkom (Errol)

Liedboek 704: 1 en 3 | Dank, dank nu allen God

*allen staan*



1 Dank, dank nu al - len God  
met hart en mond en han - den,  
die gro - te din - gen doet  
hier en in al - le lan - den,  
die ons van kinds-been aan,  
ja, van de moe-der-schoot,  
zijn va - der - lij - ke hand  
en trou-we lief - de bood.

3. Gi Gado bigi nen di de na heymelkondre.  
Tata, Pikin en Kra, mu' gi a bigi grani.  
Fu En, na En wawan, taki na owru ten.  
Tide wi glori En, Konten En gudu trown.

**aansteken van de kaarsen**  
**moment van stilte**

## BEMOEDIGING EN DREMPELGEBED

v: In de naam van de Vader en de Zoon en de Heilige Geest

a: **Amen**

v: Onze hulp is in de naam van de Heer,

a: **die hemel en aarde gemaakt heeft.**

v: God, onze Vader,  
nu wij hier zijn samengekomen  
bij U en bij elkaar,  
moeten wij U zeggen  
dat we soms ver weg zijn  
van U en van elkaar.

*... gebedsstilte ...*

v: Wij vragen U:

a: **Neem ons bij de hand en help ons,  
dat wij samen verder gaan  
op uw weg.**

**Amen.**

v: Vrede kwam Jezus Christus verkondigen aan hen die ver weg zijn en vrede aan hen die dichtbij zijn: dankzij hem hebben wij allen door één Geest toegang tot de Vader.

a: **Amen**

*allen zitten*

### Liedboek 67: 1 en 2 | God zij ons gunstig en genadig

1 God zij ons gun-stig en ge - na - dig.  
Hij schen-ke ons 't ge - ze - gend licht  
dat o - ver-vloe-dig en ge - sta - dig  
straalt van zijn hei - lig aan - ge - zicht:

op - dat hier op aar - de  
 elk uw weg aan-vaar - de  
 en tot U zich wend',  
 zo, dat al - ler - we - gen  
 ie - der volk de ze - gen  
 van uw heil er - kent.

2. De volken zullen U belijden, / o God, U loven al tezaam!  
 De landen zullen zich verblijden / en juichen over uwe naam.  
 Volken zult Gij rechten, / hun geding beslechten / in gerechtigheid,  
 volken op deze aarde, / die uw arm vergaarde, / die Gij veilig leidt.

## **KYRIE en GLORIA**

### **gebed**

Trouwe God, U roepen wij aan, omdat Gij omziet:  
 naar onze gebroken wereld,  
 naar mensen, vernederd en nergens in tel,  
 naar slachtoffers in het spel van machten en meesters,  
 naar mensen, niet serieus genomen  
 in hun messiaans verlangen naar vrede en gerechtigheid,  
 niet gehoord in hun protest.  
 Wij roepen U aan om al die kleine, onaanzienlijke mensen  
 die hopen op U, o God, en die de droom bewaren van Uw koninkrijk.  
 Daarom zingen wij u om ontferming  
 en prijzen wij in één adem uw naam:

Liedboek 299j | om de mensen en de dieren

1 Om de men-sen en de die-ren,  
om de hon-ger en de dood,  
om de klei-nen en de gro-ten,  
al uw schep-se - len in nood,

2. om een wereld zonder toekomst,  
om de macht die ons kleineert,  
roepen wij voor alle volken:  
Kyrieleis, ontferm U, Heer.

3 Eer zij de God van de he-mel,  
zijn naam richt de ge-schie-de-nis.  
Eer aan de ko-ning der vol-ken:  
Glo-ri - a in ex - cel - sis.

4. Vrede bij mensen op aarde,  
waar zijn toekomst al begonnen is.  
Vrede bij kleinen en groten:  
Gloria in excelsis.

## VREDEGROET

v: De Heer is met u allen

a: **zijn vrede zij met ons**

v: Groet ook elkaar met de vrede van Christus.

We zingen daarbij *Gi grantangi na Masra*

*Gi grantangi na Masra, Gi grantangi, Gi grantangi na Masra (2x).*

*A puru mi na pikadu, verlusu mi sili, now mi kan singi èn nyanprey (2x).*

*Mi hori tranga, mi no sa lon, mi hori tranga te wini kon!*

*Te Jezus taki mi wrokoman wan krown fu glori de yu paiman(2x)*

## DIENST VAN HET WOORD

**gedenken van voorouders** met een waterritueel

### gebed van de zondag

Trouwe God, Gij die naar mensen omziet,

Gij die onze omzwervingen hebt opgetekend,

ook de omzwervingen van hen die tot slaaf zijn gemaakt,

Gij die onze tranen hebt opgevangen in uw kruik,

ook de tranen van hen die tot slaaf zijn gemaakt.

Laat uw Woord ons vertrouwen geven

in de zorg waarmee u ons omringt

Leer ons elkaar recht te doen.

Maak ons los van wat ons bindt,

zodat wij in vrijheid en vreugde elkaar dienen en liefhebben.

Geef ons de geestkracht van Jezus Messias

door wie wij U leren kennen.

Maak ons zo tot nieuwe mensen

vandaag en al onze dagen.

**Amen**

### gesprek met de kinderen

(Als zij naar de kindernevendienst gaan; orgel- of pianospel van het kinderlied: *Uw woord is een lamp voor mijn voet* - zie blz. 10 voor het lied met de muziek)

## lezing uit het Nieuwe Testament: Handelingen 11.19-26

koorzang Kontruban

## lezing uit het Oude Testament: Psalm 119.9-16 in Sranantongo

- [9] Hoe kan wie jong is zuiver leven?  
Door zich te houden aan uw woord.
- [10] Met heel mijn hart heb ik U gezocht,  
laat mij niet afdwalen van uw geboden.
- [11] Uw belofte heb ik in mijn hart geborgen,  
zo zal ik niet tegen U zondigen.
- [12] Geprezen bent U, HEER,  
onderwijs mij in uw wetten.
- [13] Mijn lippen hebben uitgesproken  
wat uw mond ons voorschreef.
- [14] Leven naar uw richtlijnen geeft mij vreugde,  
meer vreugde dan rijkdom en overvloed.
- [15] Uw regels wil ik overdenken,  
het oog op uw paden gericht.
- [16] Ik verheug mij in uw wetten,  
uw woord zal ik niet vergeten.

## lezing uit het Evangelie: Mattheüs 28.16-20

*u mag hierbij staan*

v: In de woorden uit de Schrift horen wij  
het Woord van de levende God



overdenking

## Liedboek 657: 1, 3 en 4 | Zolang wij ademhalen





om zingend te ver - ta - len  
 waar-toe wij zijn ge - dacht:  
 el - kaar zijn wij ge - ge - ven  
 tot kleur en sa - men - klank.  
 De lof-zang om het le - ven  
 geeft stem aan on - ze dank.

3. Het donker kan verbleken  
 door psalmen in de nacht.  
 De muren kunnen vallen:  
 zing dan uit alle macht!  
 God, laat het nooit ontbreken  
 aan hemelhoog gezang,  
 waarvan de wijs ons tekent  
 dit lieve leven lang.

4. Ons lied wordt steeds gedragen  
 door vleugels van de hoop.  
 Het stijgt de angst te boven  
 om leven dat verloopt.  
 Het zingt van vergezichten,  
 het ademt van uw Geest.  
 In ons gezang mag lichten  
 het komend bruiloftsfeest.

## DIENST VAN GAVEN EN GEBEDEN

### mededelingen

#### inzameling van de gaven

1. ouderenhuis SIEMBAH in Suriname (zie p. 12)
2. opbouw eigen gemeenten
3. deurcollecte

*NB: een gift via Tikkie gaat naar SIEMBAH =>  
 gebed over de gaven*





## koorzang Kontruban

### rondom hen die iets te vieren hebben

#### verjaardagslied | Verjari dé!

1. Verjari dé! Wi prijze hem di gi wi so wan dei.  
Wi hopo hatti, hopo stem, lofsingi, wi lofsingi hem  
vo so wan switi dei.

2. Verjaardag, och wat stemt die dag / toch dankbaar ons en blij.  
Met vaderliefde heeft de Heer / een jaar behouden hun alweer.  
Hij stond hun trouw terzij.

### voorbeden en stil gebed

v: ... Zo bidden wij



Heer ont - ferm U, Heer ont - ferm U, Heer ont - ferm U.

### samenzang met de kinderen



Uw woord is een lamp voor mijn voet en een licht op mijn pad.



Uw woord is een lamp voor mijn voet en eenlicht op mijn pad.



Uw woord is een lamp Uw woord is een licht.



Uw woord is eenlamp voormijn voet en eenlicht op mijn pad.

### onze Vader

v: Heer Jezus, in wie wij één zijn,  
zend over ons uw Geest van liefde,  
zodat wij kunnen zeggen:  
Wi Tata di de na heymelkondre

a: **Onze Vader, die in de hemelen zijt,**

v: YU nen wawan de santa èn so makti  
**a: uw naam worde geheiligd,**  
v: YU kondre musu kon  
**a: uw rijk kome,**  
v: YU wani nomo musu tan ini heymel nanga grontapu  
**a: uw wil geschiede, gelijk in de hemel, alzo ook op aarde;**  
v: Gi wi tide nyanyan fu nyan  
**a: geef ons heden ons dagelijks brood;**  
v.: Gi wi pardon fu den kruktudu  
**a: en vergeef ons onze schulden,**  
v: Soleki wi owktu gi pardon na den suma di du wi ogri  
**a: gelijk ook wij vergeven onze schuldenaren;**  
v: No meki wi kon na ini tesi  
**a: en leid ons niet in verzoeking,**  
v: ma kibri wi fu pikadu  
**a: maar verlos ons van het kwade.**  
v: Bikasi ala kondre na fu YU  
èn ala tranga nanga glori de fu YU: TEGO.

*gemeente:*

Want U is het rijk en de kracht en de heerlijkheid  
in eeu - wig - heid. A - - men.

## HEENZENDING EN ZEGEN

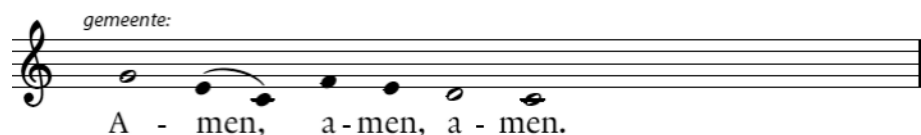
**slotlied** | Blesi sa kon bogo bogo - Er komen stromen van zegen

*allen staan*

1. Blesi sa kon bogo bogo / Gado pramis' m'anga yu.  
Lek'wan alen a de wiki / kra f'den de bribi fu tru.  
*refr.* Sula fu segi, wan dey sa was kon na gron.  
Now wan tu dropu de spiti, ma sibibusi sa kon.

2. Er komen stromen van zegen, / dat heeft Gods woord ons belooft.  
 Stromen verkwikkend als regen, / vloeien tot elk die gelooft.  
*refr.* Stromen van zegen, komen als plasregens neer.  
 Nu vallen druppelen reeds neder, zend ons die stromen o Heer.

## zegen



## koorzang Kontruban

*allen gaan zitten om te luisteren*

## SURINAAMS VOLKSLIED (Surinaams Liedboek 522)

*allen staan*

Opo kondreman un opo! Sranangron e kari un.  
 Wans'ope tata komopo wi mu' seti kondre bun.  
 Strey de f' strey wi no sa frede. Gado de wi fesiman.  
 Eri libi te na dede wi sa feti gi Sranan.

vertaling:

*Landgenoten, treed aan, de Surinamegrond  
 roept jullie op, te komen. Waar jullie voorouders ook vandaan kwamen,  
 wij zijn verplicht tot opbouw van het land. Als er gestreden moet worden zullen wij  
 daar niet bang voor zijn, want God is onze leidsman.  
 Het hele leven tot de dood zullen we strijden voor Suriname.*

## NEDERLANDS VOLKSLIED (Liedboek 708: 1)

Wilhelmus van Nassouwe ben ik van duitsen bloed,  
 den vaderland getrouwe blijf ik tot in den dood.  
 Een prinse van Oranje ben ik vrij onverveerd,  
 den koning van Hispanje heb ik altijd geëerd.

*Na de dienst is er fruit, koek, gember, orgeade.*

## Wan Switi Manspasi/Keti Koti

**TOELICHTING COLLECTE VERZORGINGSHUIS SIEMBAH** In 2001 werd het zorgcentrum Siembah voor ouderen in het district Commewijne opgericht. Dit werd gedaan door het ministerie van Sociale Zaken en Volkshuisvesting met als doel mensen op te vangen, te verzorgen en verplegen.

Vroeger was het district Commewijne de meest bekende suiker-, koffie- & cacaoplantage. Een slavenplantage gerund door onder anderen De Nederlandse Handelmaatschappij, Vijzelstraat te Amsterdam. Na de afschaffing van de slavernij, werd er een lichtere vorm van slavernij geïntroduceerd, namelijk contractarbeid voor mensen uit China, India en Indonesië, de nieuwe slaven.

Momenteel biedt Siembah plaats aan 40 senioren, mannen, vrouwen, nazaten van slaven en verkapte slaven (contractarbeiders). Nu door de steeds slechter wordende sociaal economische situatie in Suriname is het managementteam vanwege het ontbreken van financiële middelen dringend op zoek naar gulle gevers opdat zij dit tehuis dat in een grote behoefte voorziet verder kunt ontwikkelen en draaiende kunnen houden.

Kunnen wij op deze Keti Kotiviering 2024 ook aan deze kwetsbare mensen denken en hun gedenken met een gift?

**WOORD VAN DANK** aan allen die aan deze dienst meewerkten:

Keti Koti werkgroep van ELG en PGZO: J. Baag, R. Conijnenberg, I. Edam, K. Edam, G. van Geenen, H. Nelson, F. Olivieira, E. Toendang | allen die zaterdag de kerkzaal hielpen versieren | kosters: T. Heeringa en S. Sheta | ambtsdragers: M. van Reenen en E. Toendang | voorgangers: G. Riemer en H. Nelson | Koor Kontruban o.l.v. Dorien Wielzen | organist: M. Mijderwijk | lectoren: M. Richaards en Y. Jansen | collectanten: K. Edam en M. Bouterse | kindernevendienst: N. Wijngaarden en M. Bouterse | livestream kerkTV: H. Fokkens

**BRONVERMELDING** De afbeelding op de voorkant komt uit de veertigdagenkalender 2024 van ds. Joke van der Velden, *Maak morgen mogelijk*.